

**ECE-Bauartgenehmigung nach Regelung 147, Genehmigungszeichen:**  
**ECE-type approval according to regulation 147, approval mark**



**147R – 000055D**

**1. Verwendungsbereich und Kennwerte**

Der Anhängelock Typ 186020 darf an land- oder forstwirtschaftlichen Zugmaschinen verwendet werden.

Der Anhängelock darf wahlweise in Kombination mit bauartgenehmigten und zum Anbau geeigneten höhenverstellbaren Anhängelockungen in allen Rast-schienenstellungen (I) unter Einhaltung der nachstehenden Kennwerte und wirksamen Baumaße verwendet werden:

Kennwertkombination combination of characteristic values		I
zulässiger D/Dc-Wert / permitted D/Dc-value	[kN]	<b>27</b>
zulässige Stützlast S permitted vertical load	[kg]	<b>1.000</b>
zulässiger V-Wert permitted V-value	[kN]	<b>22,8</b>
zulässige Geschwindigkeit permitted speed	[km/h]	<b>≤ 60</b>
Klasse nach ECE-R 147 class according ECE-R 147		<b>f</b>
Weite der Adapterplatte width of the adapter plate	[mm]	<b>256</b>
zulässige wirksame Baulänge L* (bis) permitted effective length L* (up to)	[mm]	<b>113 (±3)</b>

\* Die zulässigen Einbaulängen (L) beziehen sich auf die Mitte des Kuppelpunktes der jeweiligen Anhängelockeinrichtung und entsprechen bei austauschbaren Anhängelockungen in den Absteckbohrungen dem horizontalen Abstand bis Mitte Absteckbohrung.

Die Anhängelocks werden in folgenden Ausführungen gefertigt.

Ausführung version	Artikel-Nr. article no.	Merkmal feature
1	00.186.02.0	Iseki TG 6000 AHLK, TG 6000 AL
2	00.186.01.0	MF M 1765 hydrostatisch
3	00.186.00.0	Iseki TG 6000 AHLK, TG 6000 AL
4	00.187.00.0	MF 1765M mech. / Iseki TG6687 mech.
5	00.185.00.0	Iseki TG 6

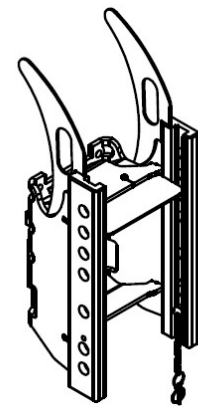
**2. Montage**

Der Anhängelock darf ausschließlich an den serienmäßig vorhandenen Befestigungspunkten der Zugmaschine werden. Die Festigkeitsklasse und die Anziehdrehmomente der Befestigungsschrauben sind der nachfolgenden Tabelle zu entnehmen:

**1. Field of application and characteristic values**

The mounting frame of type 186020 is designed for the use on agricultural and forestry tractors.

The mounting frame can be either used in conjunction with the type approved and for mounting suitable draw bars (height adjustable) in all position of the ladder rail (I) in compliance with the following characteristic values and operative dimensions:



\* The permitted installation lengths (L) refers to the center of the coupling point of the respective coupling device and complies for type approved and for mounting suitable drawbars with the horizontal distance to the center of the adjustment hole.

The frames are made in the following versions.

**2. Installation**

The mounting frame may only be mounted at the standard available fixation points of the tractor. The number, the strength class and the tightening torque of the installation screws are listed in the following table:

Typ type	Festigkeitsklasse strength class	Anzahl number	Anzugsmoment tightening torque	Bemerkung note
M14	10.9	4 (2)*	190 <sup>+10</sup> Nm	* Ausf. / version 5
M16	10.9	4 (8)**	290 <sup>+10</sup> Nm	** Ausf. / version 4

**3. Betrieb**



Bei Einbau und Betrieb sind die allgemein gültigen Bestimmungen zur Unfallverhütung zu beachten (z.B. BGV D29).

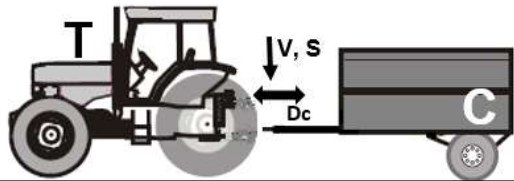
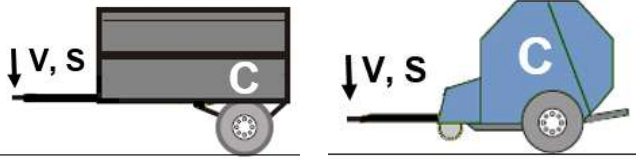
Beim Betrieb des Anhängers dürfen die oben genannten Kennwerte nicht überschritten werden. Diese können mit den nachstehenden Formeln überprüft werden.

**3. Operation**



With the installation and operation, the generally applicable regulations for accident prevention must be observed (e.g. BGV D29).

When using the mounting frame, the above mentioned characteristic values may not exceed and can be checked with the following formula.

$D_c = g \times (T \times C) / (T + C)$ [kN]	$V = 1,44 \times 1,8 \frac{m}{s^2} \times C$ [kN]
	
<p>T = technisch zulässige Gesamtmasse des Zugfahrzeuges in t Dc = zulässiger Dc-Wert in kN C = Summe der Achslasten des mit der zulässigen Masse beladenen Zentralachsanhängers in t g = Erdbeschleunigung, angenommen werden 9,81 m/s<sup>2</sup></p>	<p>T = technically permissible total mass of the tractor [t] Dc = permitted Dc-value [kN] C = sum of the axle loads of the rigid drawbar trailer loaded with the permissible mass [t] g = acceleration of gravity 9.81 m/s<sup>2</sup></p>

Der angegebene D/Dc-Wert von 27 kN erlaubt, z.B. im Falle der Inanspruchnahme einer Achslast(en) des Anhängers von 8,8 t einer Inanspruchnahme der Zugmaschine mit einer zulässigen Gesamtmasse von 4 t.

Die in Kombination mit dem Anhängerbock verwendbaren mechanischen Verbindungseinrichtungen haben gesonderte Genehmigungen und Kennzeichnungen (Fabrikschilder), welche deren zulässigen Kennwerte und (sofern zutreffend) deren zulässigen Zugösen vorschreiben. Sofern durch diese Kennzeichnungen von dem Anhängerbock abweichende Kennwerte ausgewiesen werden, sind für den Betrieb einer Kombination jeweils die kleineren Werte maßgebend.

Bei horizontaler Stellung von Zugfahrzeug und Anhänger müssen sich die gekuppelte mechanischen Verbindungseinrichtungen (z.B. Bolzenkupplung / Zugöse) etwa in waagerechter Lage zur Fahrbahn befinden (Winkelabweichung gegenüber der Horizontalen nach oben und unten maximal 3°), um die betriebsüblichen Schwenkwinkel zwischen den mechanischen Verbindungseinrichtungen nicht zu behindern.

The indicated D/Dc-value of 27 kN allows, e.g. a trailer usage of a permitted axle load of 8.8 tones and linked by truck with a total mass not exceeding 4 tones.

Mechanical coupling devices that can be used in combination with the mounting frame have separate approvals and markings (type plates), which define their characteristic values and drawbar eyes. If these markings offer different characteristic values in comparison to the mounting frame, the lower values are decisive for the combination of these devices.

In horizontal position of tractor and trailer, the procured connecting system must be level to the roadway (angle deviation compared to the horizontal towards the top and below may not exceed 3 degrees) to ensure that the customary swinging drawbar angle between the procured connecting system is not impeded.

R147 E1\*147R00/00\*0055\*00

**4. Wartung und Verschleiß**

Im Rahmen der Fahrzeugwartungen sind die Befestigungsschrauben mittels Drehmomentenschlüssel auf festen Sitz zu überprüfen. Lockere Schrauben (Anziehdrehmoment siehe Punkt 2) sind durch neue Schrauben zu ersetzen.

Das Bauteil ist in geeigneter Weise zu reinigen und auf Risse besonders an den Schweißnähten visuell zu prüfen. Wenn der Lack gerissen ist, deutet das auf einen Riss im Bauteil hin.

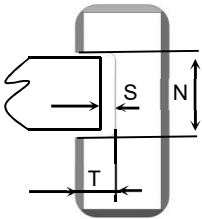
Beim Überschreiten der Verschleißgrenzen (siehe Anlage 1) und/oder Beschädigungen (Risse) ist der Anhängelockbock auszutauschen. Der Austausch ist, soweit der Fahrzeughalter nicht selbst über entsprechende Fachkräfte und die erforderlichen technischen Einrichtungen verfügt, durch eine Fachwerkstatt vornehmen zu lassen.

**4. Maintenance and wear**

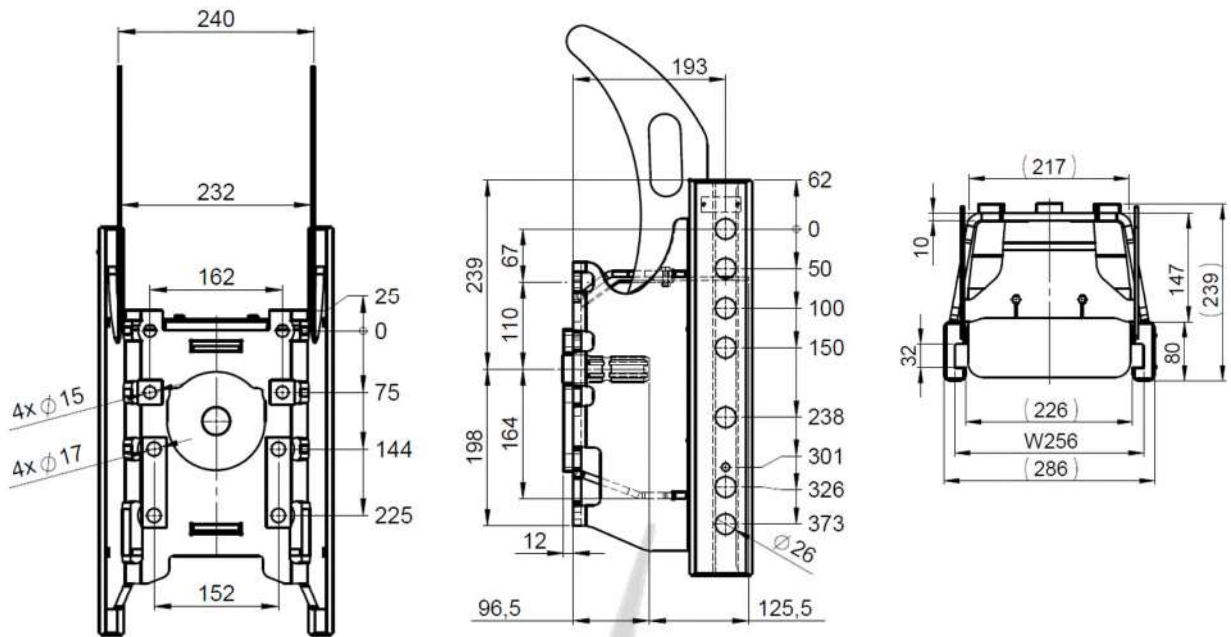
In the context of (vehicle) maintenance, the contact areas in the vertical fastening system are to be greased and the tightness of the castle nuts of the mounting frame checked with a torque wrench (see point 2). Loose bolts must be replaced with new components.

The component must be cleaned in a suitable manner and visually inspected for cracks, especially at the weld seams. If the paint is cracked, this indicates a crack in the component.

In case of exceeding the abrasion limits (see appendix 1) or damages (cracks), the mounting frame must be replaced. If the vehicle operator does not have access to the relevant specialist mechanics or does not have access to the required technical instructions, the exchange of parts must be carried out in a specialized service centre.

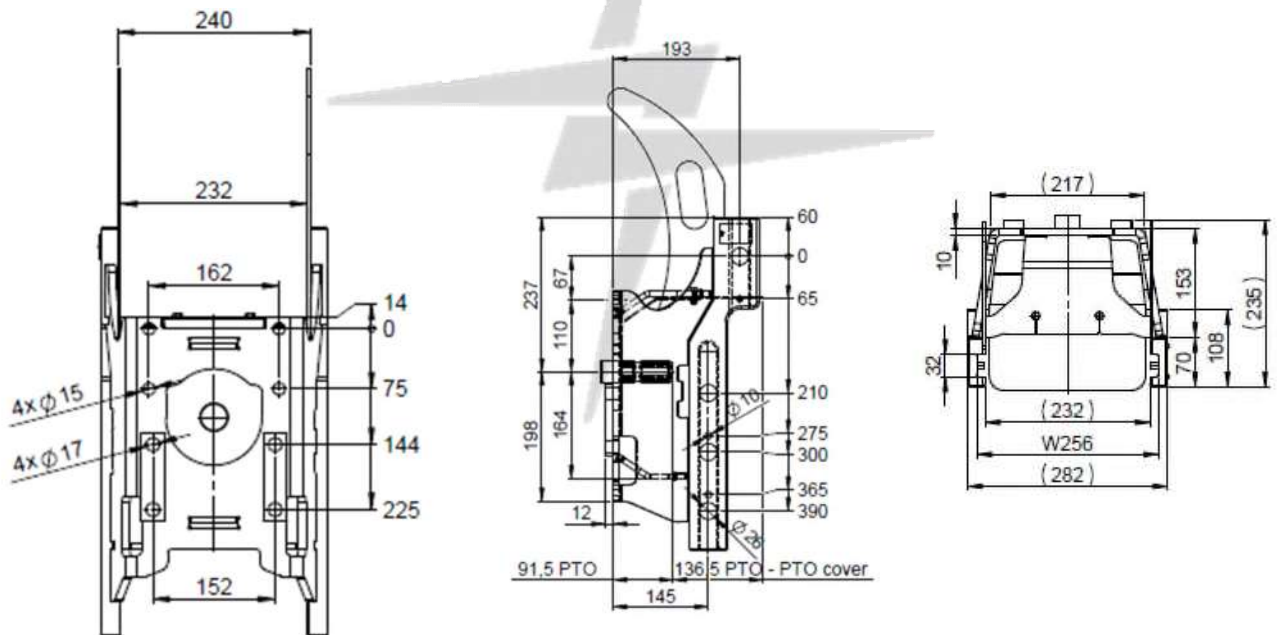
<b>Anlage 1 / appendix 1 Verschleißmaße / wear rates</b>			<b>1</b>
<b>Verschleißmaße / wear rates</b>	<b>Bezeichnung / description</b>	<b>Nennmaß / nominal dimension [mm]</b>	<b>Verschleißmaß / wear dimension [mm]</b>
	seitliches Spiel zwischen den Rastschienen S / lateral play between the ladder-rails	256	max. + 1,5
	Nutbreite / slot width N	32	max. 32,7
	Nuttiefe / slot depth T	15	max. 15,7
	Ø Verriegelungsbohrung locking hole diameter	26	max. 27,2

R147 E1\*147R00/00\*0055\*00



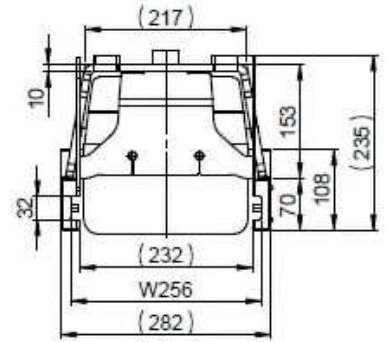
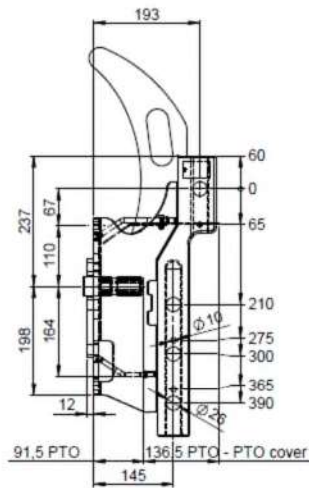
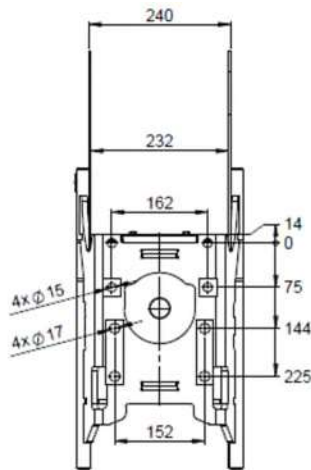
Ausföhrung 1 / version 1

00.186.02.0



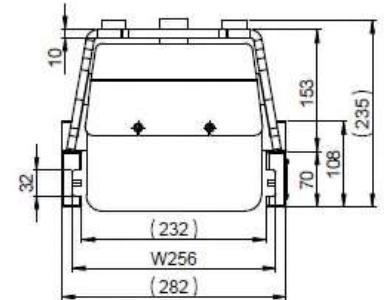
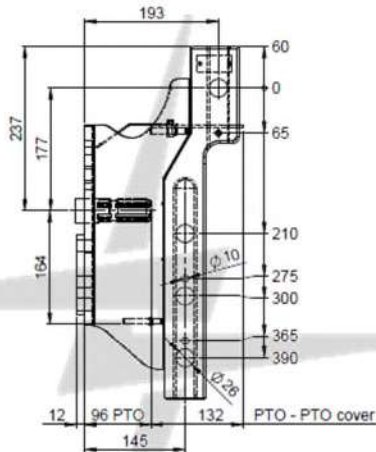
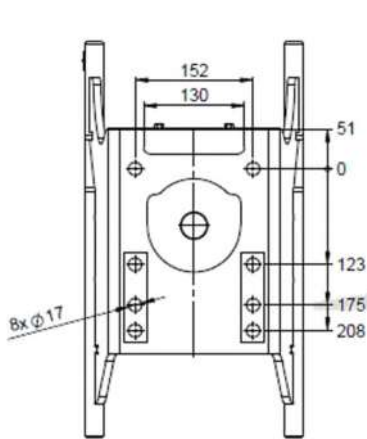
Ausföhrung 2 / version 2

00.186.01.0



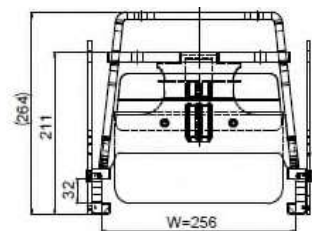
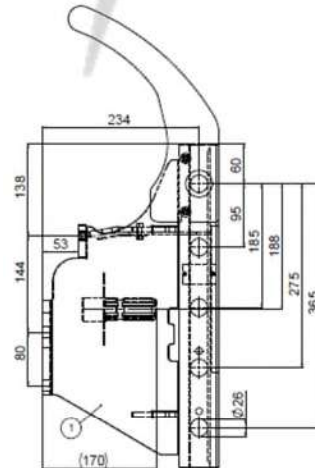
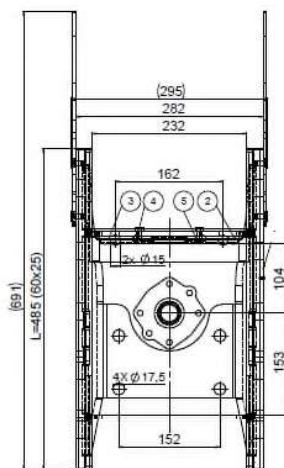
Ausführung 3 / version 3

00.186.00.0



Ausführung 4 / version 4

00.187.00.0



Ausführung 5 / version 5

00.185.00.0

Datum / date: 01.07.2022

Aktenzeichen / File: 186020\_R147\_00

R147 E1\*147R00/00\*0055\*00